

**NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD**

**CEI
IEC**

60118-11

Première édition
First edition
1983-01

Appareils de correction auditive

**Onzième partie:
Symboles et autres marquages des appareils
de correction auditive et du matériel associé**

Hearing aids

**Part 11:
Symbols and other markings on hearing aids
and related equipment**



Numéro de référence
Reference number
CEI/IEC 60118-11: 1983

Numéros des publications

Depuis le 1er janvier 1997, les publications de la CEI sont numérotées à partir de 60000.

Publications consolidées

Les versions consolidées de certaines publications de la CEI incorporant les amendements sont disponibles. Par exemple, les numéros d'édition 1.0, 1.1 et 1.2 indiquent respectivement la publication de base, la publication de base incorporant l'amendement 1, et la publication de base incorporant les amendements 1 et 2.

Validité de la présente publication

Le contenu technique des publications de la CEI est constamment revu par la CEI afin qu'il reflète l'état actuel de la technique.

Des renseignements relatifs à la date de reconfirmation de la publication sont disponibles dans le Catalogue de la CEI.

Les renseignements relatifs à des questions à l'étude et des travaux en cours entrepris par le comité technique qui a établi cette publication, ainsi que la liste des publications établies, se trouvent dans les documents ci-dessous:

- «Site web» de la CEI*
- **Catalogue des publications de la CEI**
Publié annuellement et mis à jour régulièrement (Catalogue en ligne)*
- **Bulletin de la CEI**
Disponible à la fois au «site web» de la CEI* et comme périodique imprimé

Terminologie, symboles graphiques et littéraux

En ce qui concerne la terminologie générale, le lecteur se reportera à la CEI 60050: *Vocabulaire Electrotechnique International* (VEI).

Pour les symboles graphiques, les symboles littéraux et les signes d'usage général approuvés par la CEI, le lecteur consultera la CEI 60027: *Symboles littéraux à utiliser en électrotechnique*, la CEI 60417: *Symboles graphiques utilisables sur le matériel. Index, relevé et compilation des feuilles individuelles*, et la CEI 60617: *Symboles graphiques pour schémas*.

* Voir adresse «site web» sur la page de titre.

Numbering

As from 1 January 1997 all IEC publications are issued with a designation in the 60000 series.

Consolidated publications

Consolidated versions of some IEC publications including amendments are available. For example, edition numbers 1.0, 1.1 and 1.2 refer, respectively, to the base publication, the base publication incorporating amendment 1 and the base publication incorporating amendments 1 and 2.

Validity of this publication

The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC, thus ensuring that the content reflects current technology.

Information relating to the date of the reconfirmation of the publication is available in the IEC catalogue.

Information on the subjects under consideration and work in progress undertaken by the technical committee which has prepared this publication, as well as the list of publications issued, is to be found at the following IEC sources:

- **IEC web site***
- **Catalogue of IEC publications**
Published yearly with regular updates (On-line catalogue)*
- **IEC Bulletin**
Available both at the IEC web site* and as a printed periodical

Terminology, graphical and letter symbols

For general terminology, readers are referred to IEC 60050: *International Electrotechnical Vocabulary* (IEV).

For graphical symbols, and letter symbols and signs approved by the IEC for general use, readers are referred to publications IEC 60027: *Letter symbols to be used in electrical technology*, IEC 60417: *Graphical symbols for use on equipment. Index, survey and compilation of the single sheets* and IEC 60617: *Graphical symbols for diagrams*.

* See web site address on title page.

**NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD**

**CEI
IEC**

60118-11

Première édition
First edition
1983-01

Appareils de correction auditive

**Onzième partie:
Symboles et autres marquages des appareils
de correction auditive et du matériel associé**

Hearing aids

**Part 11:
Symbols and other markings on hearing aids
and related equipment**

© IEC 1983 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

International Electrotechnical Commission
Telefax: +41 22 919 0300

3, rue de Varembé Geneva, Switzerland
e-mail: inmail@iec.ch IEC web site <http://www.iec.ch>



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE

M

*Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue*

SOMMAIRE

	Pages
PRÉAMBULE	4
PRÉFACE	4
Articles	
1. Domaine d'application	6
2. Objet	6
3. Généralités	6
4. Marquage des réglages des commandes	10
5. Marquages et indications divers	16
6. Marquages sur les écouteurs externes des appareils de correction auditive	16
6.1 Impédance	18
6.2 Courbe de réponse amplitude-fréquence	20
6.3 Taille et position des marquages	20
7. Marquages sur les vibrateurs à conduction osseuse pour appareils de correction auditive . .	20
7.1 Marquage	20
FIGURES	22

CONTENTS

	Page
FOREWORD	5
PREFACE	5
Clause	
1. Scope	7
2. Object	7
3. General	7
4. Marking of control settings	11
5. Miscellaneous markings and indications	17
6. Markings on hearing aid insert earphones	17
6.1 Impedance	19
6.2 Frequency response curve	21
6.3 Size and position of markings	21
7. Markings on bone conduction vibrators for hearing aids	21
7.1 Markings	21
FIGURES	23

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

APPAREILS DE CORRECTION AUDITIVE

**Onzième partie: Symboles et autres marquages des appareils de correction auditive
et du matériel associé**

PRÉAMBULE

- 1) Les décisions ou accords officiels de la CEI en ce qui concerne les questions techniques, préparés par des Comités d'Etudes où sont représentés tous les Comités nationaux s'intéressant à ces questions, expriment dans la plus grande mesure possible un accord international sur les sujets examinés.
- 2) Ces décisions constituent des recommandations internationales et sont agréées comme telles par les Comités nationaux.
- 3) Dans le but d'encourager l'unification internationale, la CEI exprime le vœu que tous les Comités nationaux adoptent dans leurs règles nationales le texte de la recommandation de la CEI, dans la mesure où les conditions nationales le permettent. Toute divergence entre la recommandation de la CEI et la règle nationale correspondante doit, dans la mesure du possible, être indiquée en termes clairs dans cette dernière.

PRÉFACE

La présente norme a été établie par le Comité d'Etudes n° 29 de la CEI: Electroacoustique.

Elle annule et remplace la Publication 224 de la CEI: Marquage des positions de réglage sur les appareils de correction auditive.

Un premier projet fut discuté lors de la réunion tenue à Stockholm en 1979. A la suite de cette réunion, un projet, document 29(Bureau Central)125, fut soumis à l'approbation des Comités nationaux suivant la Règle des Six Mois en avril 1981.

Les Comités nationaux des pays ci-après se sont prononcés explicitement en faveur de la publication:

Afrique du Sud (République d')	France
Allemagne	Israël
Autriche	Italie
Belgique	Pays-Bas
Canada	Roumanie
Corée (République de)	Royaume-Uni
Espagne	Suède
Etats-Unis d'Amérique	Tchécoslovaquie

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

HEARING AIDS

Part 11: Symbols and other markings on hearing aids
and related equipment

FOREWORD

- 1) The formal decisions or agreements of the IEC on technical matters, prepared by Technical Committees on which all the National Committees having a special interest therein are represented, express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the subjects dealt with.
- 2) They have the form of recommendations for international use and they are accepted by the National Committees in that sense.
- 3) In order to promote international unification, the IEC expresses the wish that all National Committees should adopt the text of the IEC recommendation for their national rules in so far as national conditions will permit. Any divergence between the IEC recommendation and the corresponding national rules should, as far as possible, be clearly indicated in the latter.

PREFACE

This standard has been prepared by IEC Technical Committee No. 29: Electroacoustics.

It supersedes IEC Publication 224: Marking of Control Settings on Hearing Aids.

A first draft was discussed at the meeting held in Stockholm in 1979. As a result of this meeting, a draft, Document 29(Central Office)125, was submitted to the National Committees for approval under the Six Months' Rule in April 1981.

The National Committees of the following countries voted explicitly in favour of publication:

Austria	Korea (Republic of)
Belgium	Netherlands
Canada	Romania
Czechoslovakia	South Africa (Republic of)
France	Spain
Germany	Sweden
Israel	United Kingdom
Italy	United States of America

APPAREILS DE CORRECTION AUDITIVE

Onzième partie: Symboles et autres marquages des appareils de correction auditive et du matériel associé

1. Domaine d'application

La présente norme est applicable aux symboles et autres marquages apposés sur les appareils de correction auditive et sur le matériel associé, dans le but d'identifier les réglages des commandes et de donner des informations concernant les fonctions et les caractéristiques techniques.

Sous la dénomination de «matériel associé», on doit comprendre les dispositifs tels que:

- les systèmes de correction auditive non entièrement portés par l'auditeur;
- les systèmes d'entraînement auditif;
- les équipements collectifs de correction auditive;
- les écouteurs externes;
- les autres accessoires.

2. Objet

L'objet de cette norme est de stipuler des symboles et des marquages à l'intention des utilisateurs et des personnes concernées par l'adaptation des appareils de correction auditive et des matériels associés.

Cette norme définit les marquages concernant les commandes de gain, les commandes de sortie, les commandes de tonalité, les commutateurs, les sélecteurs, les commandes de préréglage, les caractéristiques des écouteurs et la polarité des batteries.

Dans certains cas, plusieurs fonctions peuvent être combinées dans un seul commutateur; par exemple, le contacteur de batterie peut être combiné avec le sélecteur de tonalité, le sélecteur d'entrée ou la commande de gain.

3. Généralités

Il est fait référence aux publications suivantes de la CEI:

- Publication 63: Séries de valeurs normales pour résistances et condensateurs.
- Publication 126: Coupleur de référence de la CEI pour la mesure des appareils de correction auditive utilisant des écouteurs couplés à l'oreille par des embouts.
- Publication 268-1: Equipements pour systèmes électroacoustiques, Première partie: Généralités.
- Publication 268-7: Septième partie: Ecouteurs et casques (en préparation).
- Publication 417: Symboles graphiques utilisables sur le matériel. Index, relevé et compilation des feuilles individuelles.

HEARING AIDS

Part 11: Symbols and other markings on hearing aids and related equipment

1. Scope

This standard is applicable to symbols and other markings on hearing aids and related equipment for the purpose of identifying control settings and giving information regarding technical functions and characteristics.

Related equipment shall be understood to include devices such as:

- hearing aid equipment, not entirely worn on the listener;
- auditory trainers;
- group hearing aid equipment;
- insert earphones;
- other accessories.

2. Object

The object of this standard is to provide symbols and markings for the benefit of users and those involved in the fitting of hearing aids and related equipment.

This standard defines markings for gain controls, output controls, tone controls, switches, selectors, pre-set controls, characteristics of earphones and polarity of batteries.

In certain cases some functions may be combined in one switch, for example the battery switch may be combined with the tone selector, with the input selector or with the gain control.

3. General

Reference is made to the following IEC publications:

- Publication 63: Preferred Number Series for Resistors and Capacitors.
- Publication 126: IEC Reference Coupler for the Measurement of Hearing Aids Using Earphones Coupled to the Ear by Means of Ear Inserts.
- Publication 268-1: Sound System Equipment, Part 1: General.
- Publication 268-7: Part 7: Headphones and Headsets (in preparation).
- Publication 417: Graphical Symbols for Use on Equipment. Index, Survey and Compilation of the Single Sheets.